

## ДОГОВІР ПРО НАДАННЯ ПОСЛУГ З ПРОВЕДЕННЯ ПЛАТЕЖІВ

Цей Договір про надання послуг з проведення платежів («Договір») укладається з <дата> («Дата набрання чинності») між:

<Назва та адреса продавця> (далі – «Продавець»); та

Nova Post DE GmbH, Charlottenstr. 79-80, 10117 Berlin, в особі директора Ганни Долгальнової (далі – «Товариство»),

(надалі разом іменуються «Сторони», а кожна окремо – «Сторона»).

### ПРЕАМБУЛА:

**ВРАХОВУЮЧИ**, що Продавець, його дочірні та афілійовані компанії володіють товарами та мають право надавати послуги, які Клієнти (як визначено нижче) можуть придбати; та

**ВРАХОВУЮЧИ**, що Товариство надає послуги з приймання платежів від Клієнтів (як визначено нижче) різними способами та подальшого їх переказу Продавцю через партнера – **Постачальника платіжних послуг** (як визначено нижче), та

**ВРАХОВУЮЧИ**, що Продавець має намір уповноважити та доручити Товариству приймати платежі, здійснені Клієнтами (як визначено нижче) за Послуги або Товари Продавця (як визначено нижче), та Товариство має намір надавати такі послуги добросовісно відповідно до умов, викладених у цьому документі;

**ТАКИМ ЧИНОМ**, з огляду на обіцянки, умови, зобов'язання та гарантії, викладені в цьому документі, Сторони погоджуються, що наведені нижче умови, а також умови, викладені в будь-якому підписаному додатку або змінах, що додаються до цього документу, або які можуть бути погоджені письмово в окремому документі, що буде додано до цього документу в майбутньому, застосовуються до предмета цього Договору та є обов'язковими до виконання Сторонами.

### 1. ВИЗНАЧЕННЯ

- 1.1. «**Робочий день**» означає день, що не припадає на суботу, неділю або державне свято, і є робочим днем, коли банки відкриті для ведення своєї діяльності або в країні реєстрації Продавця (з метою визначення часу для виконання зобов'язань та інших вимог, що підлягають виконанню Продавцем), або в країні реєстрації Товариства (з метою визначення часу для виконання зобов'язань та інших вимог, що підлягають виконанню Товариством).
- 1.2. «**Комісія Товариства**» означає винагороду, яку Товариство стягує з Продавця за послуги за цим Договором, як зазначено в Додатку А.
- 1.3. «**Клієнт**» означає кінцевого користувача, покупця або іншу фізичну чи юридичну особу, яка може потенційно користуватися послугами грошових переказів для оплати Послуг або Товарів Продавця.
- 1.4. «**Постачальник платіжних послуг**» означає партнера Товариства, третю особу, яка пропонує послуги з приймання платежів різними способами та подальшого їх переказу Продавцю; в рамках цього Договору таким партнером є АТ «TRANSFER24», зареєстроване за адресою: Польща, м. Кельце, вул. Сенкевича, 16/10, поштовий код 25-333, ПІН: 6572772250, внесене до реєстру Польської фінансової інспекції (Komisja Nadzoru Finansowego) як Національна платіжна організація (Krajowa instytucja płatnicza) від 12.02.2013 р. за номером IP5/2013.
- 1.5. «**Послуги або Товари Продавця**» означають будь-які платні послуги, товари та/або предмети, що пропонуються, надаються або іншим чином реалізуються Продавцем (як визначено нижче) своїм Клієнтам.
- 1.6. «**Розрахункова сума**» означає суму коштів, яку Товариство стягує з Клієнтів за Послуги або Товари Продавця, за вирахуванням Комісії Товариства.
- 1.7. У цьому Договорі, якщо не вказано протилежне:
  - (i) Будь-які прямі або непрямі посилання на статuti або законодавчі положення тлумачаться як посилання на ці статuti або положення з відповідними змінами чи доповненнями або в редакції, в якій їх застосування було змінено іншими положеннями (як до, так і після дати укладення цього документа), і включають в себе будь-які накази, постанови, документи або інші нормативно-правові акти, прийняті на підставі відповідного статуту або законодавчого положення.
  - (ii) Посилання на осіб включають фізичних осіб, компанії та інші організації, як зареєстровані, так і не зареєстровані об'єднання, товариства, фірми, а також державні органи, уряди, держави та будь-які інші організації (незалежно від того, чи мають вони в кожному випадку окрему правосуб'єктність чи ні).
  - (iii) Посилання на будь-яку статтю включає в себе посилання на обидві статті. Терміни в однині включають в себе множину і навпаки.

## **2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

- 2.1. Продавець уповноважує та доручає Товариству приймати платежі, здійснені Клієнтами за Послуги або Товари Продавця, за допомогою відповідних платіжних інструментів Постачальника платіжних послуг.
- 2.2. Товариство несе відповідальність за приймання платежів від Клієнтів та своєчасне і точне перерахування Розрахункових сум Продавцю.
- 2.3. Продавець надає Послуги або Товари Продавця Клієнтам, які оплатили такі послуги або товари за допомогою платіжних інструментів Товариства та його партнерського Постачальника платіжних послуг.

## **3. ОБРОБКА ЗАМОВЛЕНЬ; ПРАВО НА ВІДШКОДУВАННЯ**

- 3.1. ОБРОБКА ЗАМОВЛЕНЬ. Товариство надає Клієнтам можливість здійснювати платежі за допомогою відповідних платіжних інструментів Постачальника платіжних послуг.
- 3.2. КЛІЄНТСЬКІ ПЛАТЕЖІ. Товариство стягує з Клієнтів плату за Послуги або Товари Продавця тільки за цінами, чітко визначеними та вказаними Продавцем. Товариство не має права стягувати з Клієнтів будь-які додаткові суми, що перевищують ціни, визначені Продавцем для Послуг або Товарів Продавця.
- 3.3. ВІДШКОДУВАННЯ. Будь-які відшкодування ініціює та затверджує лише Продавець, при цьому Товариство не має права здійснювати жодних відшкодувань. Будь-які відшкодування здійснюються без участі Товариства відповідно до умов надання послуг та політики повернення коштів Продавця. Єдиним винятком є випадок, коли товар був оплачений, але не був отриманий одержувачем. У таких випадках будь-які відшкодування здійснюються Товариством відповідно до претензії одержувача не пізніше наступного робочого дня.
- 3.4. ПЕРЕРАХУВАННЯ ГРОШЕЙ ПРОДАВЦЮ. Платежі, отримані Товариством від Клієнтів, перераховуються Постачальником платіжних послуг Продавцю на щоденній/щотижневій основі (*необхідно обрати*). Перекази здійснюються на підставі звітів, що надаються Товариством Постачальнику платіжних послуг на щоденній/щотижневій основі (*необхідно обрати*).

## **4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ПРОДАВЦЯ**

- 4.1. ПОСЛУГИ АБО ТОВАРИ ПРОДАВЦЯ. Якщо інше не зазначено в цьому Договорі, Продавець несе відповідальність за всі види діяльності, що необхідні або іншим чином пов'язані з розробкою, виробництвом, доставкою, оновленням та просуванням Послуг або Товарів Продавця, включаючи будь-яку інформацію, що стосується Послуг або Товарів Продавця.
- 4.2. КЛІЄНТСЬКИЙ ДОСВІД. Продавець повинен переконатися, що Клієнтам доступні способи оплати, запропоновані Товариством.

## **5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ТОВАРИСТВА**

- 5.1. ПОСЛУГИ ТОВАРИСТВА. Товариство повинно координувати свої дії з технічним персоналом Продавця для того, щоб зробити доступними платіжні інструменти Постачальника платіжних послуг для Клієнтів. Товариство повинно чітко повідомити Клієнтам, що платіжні інструменти Постачальника платіжних послуг надаються Товариством та його партнерськими Постачальниками платіжних послуг незалежно від Продавця, і що запити на виставлення рахунків або запити щодо платіжних інструментів Товариства та його партнерських Постачальників платіжних послуг повинні надсилатися до Товариства, а не до Продавця.
- 5.2. ШВИДКІСТЬ РЕАГУВАННЯ НА ЗАПИТИ КЛІЄНТІВ. Товариство має докладати економічно обґрунтованих зусиль для обслуговування та супроводу Клієнтів, які здійснюють оплату за допомогою платіжних інструментів Товариства та його партнерських Постачальників платіжних послуг за Послуги або Товари Продавця, у строки, які зазвичай надаються Продавцем для своїх Клієнтів.
- 5.3. ВІДМОВА ВІД ЗДІЙСНЕННЯ НЕЗАТВЕРДЖЕНОЇ МАРКЕТИНГОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ. Товариство повинно отримати попередню письмову згоду від Продавця на будь-яку діяльність у сфері зв'язків з громадськістю, маркетингу або реклами, яку Товариство бажає здійснити, якщо така діяльність включає будь-яке посилання на Продавця або його афілійованих осіб, працівників або консультантів, продукцію, бренди, назви, права або будь-яку іншу інтелектуальну власність та/або інші майнові права. Жодна ліцензія, пряма, непряма або відкрита, не надає право використовувати будь-що з вищезазначеного за будь-яких обставин без попередньої письмової згоди на це Продавця.
- 5.4. ПІДТРИМКА КЛІЄНТІВ. Товариство несе відповідальність та має покривати витрати, пов'язані з наданням Клієнтам послуг з підтримки щодо доступності та функціонування платіжних інструментів Товариства та його партнерських Постачальників платіжних послуг.

## **6. ЗВІТНІСТЬ; УМОВИ ОПЛАТИ**

- 6.1. **ЗВІТНІСТЬ.** Товариство має надавати Продавцю щоденні, щотижневі та щомісячні звіти за формою, визначеною у Додатку А до цього Договору, шляхом надсилання Звіту на адресу електронної пошти: \_\_\_\_\_
- 6.2. **КОМІСІЯ ТОВАРИСТВА.** Товариство зобов'язане приймати платежі від Клієнтів за цією Угодою з подальшим перерахуванням на Продавця. Продавець зобов'язаний сплатити комісію на основі окремого рахунку-фактури, виставленого Товариством за прийом та перерахування платежів клієнтів протягом трьох (3) календарних днів з дати виставлення такого рахунку. .
- 6.3. **ПЛАТЕЖІ.** Товариство має перерахувати Продавцю його Розрахункову суму відповідно до положень цього Договору. Товариство має перерахувати Розрахункову суму Продавця в електронному вигляді на банківський рахунок, вказаний Продавцем, не пізніше найближчого робочого дня після закінчення двотижневого періоду, протягом якого Товариство отримує платежі від Клієнтів за Послуги або Товари Продавця.
- 6.4. **ВАЛЮТА.** Будь-які платежі за цим Договором здійснюються на користь Продавця у євро.

## **7. ГАРАНТІЯ ТА ВІДШКОДУВАННЯ ЗБИТКІВ**

- 7.1. **ГАРАНТІЇ ПРОДАВЦЯ.** Продавець заявляє та гарантує наступне:
- (i) **Права та повноваження.** Продавець представляє належним чином організоване та дієздатне підприємство, яке має повну правосуб'єктність відповідно до законодавства країни його реєстрації, а також має право та повноваження укладати цей Договір та повністю виконувати свої зобов'язання за цим Договором. Цей Договір був підписаний уповноваженим представником Продавця та підлягає його неухильному виконанню. Крім того, Продавець володіє всіма необхідними правами та повноваженнями для підписання цього Договору, а також для виконання своїх зобов'язань за ним.
  - (ii) **Відсутність конфлікту інтересів.** Жодне з положень цього Договору або його виконання не порушує жодного іншого договору або зобов'язання Продавця перед будь-якою третьою стороною або установою.
  - (iii) **Відсутність порушень.** Наскільки відомо Продавцю, Послуги або Товари Продавця не порушують жодних законів, правил чи норм, а також не порушують права третіх осіб.
- 7.2. **ГАРАНТІЇ ТОВАРИСТВА.** Товариство заявляє та гарантує наступне:
- (i) **Права та повноваження.** Товариство представляє належним чином організоване та дієздатне підприємство, яке має повну правосуб'єктність відповідно до законодавства країни його реєстрації, а також має право та повноваження укладати цей Договір та повністю виконувати свої зобов'язання за цим Договором. Цей Договір був підписаний уповноваженим представником Товариства та підлягає його неухильному виконанню.
  - (ii) **Відсутність конфлікту інтересів.** Жодне з положень цього Договору або його виконання не порушує жодного іншого договору або зобов'язання Товариства перед будь-якою третьою стороною або установою.
  - (iii) Товариство зобов'язується вживати принаймні стандартні для цієї галузі запобіжні заходи та докладати всіх можливих зусиль задля захисту інформації про банківські картки Клієнтів або іншої конфіденційної фінансової інформації.

## **8. ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

- 8.1. Повна відповідальність Сторін, що виникає внаслідок невиконання іншою Стороною будь-якого зі своїх зобов'язань за цим Договором, полягає у фактичних та прямих збитках Сторін, які можуть бути доведені в суді.
- 8.2. Жодна зі Сторін не несе відповідальності перед іншою Стороною за будь-які випадкові, непрямі або наслідкові збитки, зокрема, але не виключно, компенсацію або відшкодування за втрату поточних або майбутніх прибутків або доходів, втрату фактичних або очікуваних комісійних від завершених або очікуваних продажів, а також витрат, інвестицій або зобов'язань, прийнятих в рамках цього Договору або у зв'язку з виконанням зобов'язань за ним.

## **9. ТЕРМІН ДІЇ ТА РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

- 9.1. **ТЕРМІН ДІЇ.** Термін дії цього Договору починається з дати набрання ним чинності та продовжується протягом одного (1) року («**Початковий термін дії**»), якщо його не буде розірвано раніше відповідно до умов цього Договору.

Початковий термін дії автоматично продовжується на наступний строк в один (1) рік, якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу Сторону про своє бажання розірвати Договір принаймні за тридцять (30) календарних днів до дати закінчення поточного терміну («**Термін поновлення**»). Початковий термін дії та кожен наступний Термін поновлення разом іменуються в цьому Договорі «**Термін дії**».

- 9.2. НАСЛІДКИ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ. Кожна Сторона має право розірвати цей Договір без обґрунтування підстав у будь-який час, надіславши письмове повідомлення іншій Стороні із зазначенням причини розірвання, дати припинення дії Договору, зобов'язань Сторін, які кожна Сторона повинна виконати протягом періоду з моменту отримання повідомлення і до моменту, коли Договір буде вважатися розірваним.
- 9.3. НАСЛІДКИ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ. У разі розірвання цього Договору будь-якою зі Сторін, Продавець несе відповідальність за всі невиконані зобов'язання перед Товариством, а Товариство несе відповідальність за всі невиконані зобов'язання перед Продавцем. Кожна Сторона зобов'язується негайно видалити зі своїх інформаційних стендів та припинити використання будь-яких зображень та інших торгових марок або логотипів, що належать іншій Стороні. Товариство зобов'язується негайно розірвати свої Договори з Постачальником платіжних послуг у частині, що стосується предмета цього Договору, та терміново повідомити своїх відповідних партнерів про розірвання Договору між Товариством та Продавцем.

## **10. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ ТА ВІДМОВА ВІД ВИКОРИСТАННЯ КОНФІДЕНЦІЙНОЇ ІНФОРМАЦІЇ**

- 10.1. КОНФІДЕНЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ. Кожна Сторона визнає, що вона матиме доступ до закритої або конфіденційної інформації («**Конфіденційна інформація**») іншої Сторони, включаючи, але не обмежуючись цим, умови цього Договору. Конфіденційна інформація, що підлягає захисту за цим Договором, включає (без обмежень) технічні дані, комерційну таємницю, будь-які плани щодо продуктів або послуг будь-якої зі Сторін, списки Клієнтів або постачальників, включаючи (без обмежень) бази даних, маркетингові плани, програмне забезпечення, початкові коди різного програмного забезпечення, процеси, технології, винаходи та проекти, фінансову інформацію будь-якої зі Сторін, включаючи (без обмежень) її бухгалтерську документацію, маркетингову інформацію будь-якої зі Сторін, конфіденційну інформацію про продукцію будь-якої зі Сторін або третьої сторони, незалежно від того, чи позначена така інформація як конфіденційна, і, крім того, будь-яку іншу інформацію, визначену як конфіденційна відповідними позначками на будь-яких документах, якими обмінюються Сторони, або, у разі її розкриття в усній формі, на наступному письмовому повідомленні, наданому протягом десяти (10) календарних днів з моменту розкриття інформації.
- 10.2. ЗАХИСТ КОНФІДЕНЦІЙНОЇ ІНФОРМАЦІЇ. Кожна Сторона має захищати Конфіденційну інформацію іншої Сторони таким же чином, як вона захищає свою власну Конфіденційну інформацію (але в будь-якому випадку повинна проявляти не меншу обачність), за винятком випадків, коли це може бути прямо дозволено в цьому Договорі.
- 10.3. ВИНЯТКИ. Зобов'язання щодо конфіденційності та відмови від використання конфіденційної інформації, зазначені вище, не поширюватимуться на будь-яку інформацію будь-якої Сторони, яка:
- (i) була відома іншій Стороні до набрання чинності цим Договором і не була отримана, прямо чи опосередковано, від такої Сторони або її афілійованих підприємств, або якщо така інформація була отримана саме таким чином на законних підставах і не є предметом будь-яких зобов'язань щодо конфіденційності або відмови від використання конфіденційної інформації, а також не стала публічною або доступною широкому загалу інакше, ніж внаслідок будь-якої дії або невиконання зобов'язань іншою Стороною, що порушує положення цього Договору;
  - (ii) була отримана до або після набрання чинності цим Договором від третьої сторони, яка володіє такою інформацією на законних підставах і не має зобов'язань щодо конфіденційності або відмови від використання конфіденційної інформації;
  - (iii) була самостійно розроблена такою Стороною без використання Конфіденційної інформації іншої Сторони; або
  - (iv) має бути розголошена однією зі Сторін відповідно до чинного законодавства або за урядовим чи судовим наказом, за умови, що зобов'язання щодо конфіденційності та відмови від використання конфіденційної інформації залишатимуться в повному обсязі, що не суперечить такому законодавству або наказу; і якщо Сторона зобов'язана розголосити таку Конфіденційну інформацію відповідно до будь-якого такого законодавства або наказу, така Сторона, наскільки це дозволено законом, повинна повідомити іншу Сторону, щоб ця інша Сторона мала змогу докласти зусиль для отримання захисного ордеру або вжити інших заходів, які запобігатимуть або обмежуватимуть доступ громадськості до такої Конфіденційної інформації або її розголошення.
- 10.4. ДОСТУП ДО КОНФІДЕНЦІЙНОЇ ІНФОРМАЦІЇ. Працівникам Сторони, що отримує інформацію, її безпосередній організації, материнським компаніям, дочірнім компаніям та іншим особам, таким як консультанти, адвокати та інші радники, яким необхідна інформація для надання послуг, і яким була надана така інформація однією або іншою Стороною для виконання цього Договору, буде обмежено доступ до усієї Конфіденційної інформації. Сторона, що отримує інформацію, має повідомити таких працівників або осіб про те, що Конфіденційна інформація є приватною власністю, і вимагати від них підписання Договору про нерозголошення, який матиме юридичну силу у відповідній юрисдикції, з метою збереження приватного характеру Конфіденційної інформації на тих самих умовах, що викладені в цьому Договорі. За винятком випадків, прямо передбачених цим Договором, Конфіденційна інформація не може бути розголошена будь-якій третій стороні без попередньої письмової згоди Сторони, що її розголошує.

## 11. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 11.1. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ. Жодна Сторона не може бути звинувачена у порушенні цього Договору, якщо виконання її відповідних зобов'язань або спроби виправити будь-яке порушення затримуються або унеможливаються внаслідок будь-якого стихійного лиха, пожежі, катастрофи, нещасного випадку, урядового рішення або будь-якої іншої причини, що знаходиться поза межами впливу такої Сторони; це можливо лише за умови, що Сторона, на яку впливають такі форс-мажорні обставини, протягом семи (7) календарних днів повідомить іншу Сторону про надзвичайний характер, тип та очікувану тривалість форс-мажорних обставин, які перешкоджають Стороні, що сповістила про них, виконати свої зобов'язання за цим Договором. Факт виникнення таких форс-мажорних обставин має бути підтверджений торгово-промисловою палатою або іншим незалежним органом. Якщо таке повідомлення не буде надіслано відповідно до вищезазначеного положення, Сторона, на яку вплинули форс-мажорні обставини, не має права посилається на такі форс-мажорні обставини як на причину невиконання нею зобов'язань за цим Договором. На час дії таких форс-мажорних обставин, що звільняють Сторони від виконання своїх зобов'язань за цим Договором, Сторони призупиняють виконання своїх зобов'язань без застосування до них будь-яких санкцій. Якщо такі форс-мажорні обставини триватимуть понад шість (6) місяців, Сторони мають домовитися про подальше виконання цього Договору. Якщо Сторони не дійдуть згоди з цього приводу, кожна зі Сторін має право розірвати цей Договір в односторонньому порядку, надіславши іншій Стороні повідомлення про розірвання Договору.
- 11.2. ВІДМОВА ВІД СТВОРЕННЯ ТОВАРИСТВ. Жодне з положень цього Договору не може тлумачитися як створення між Сторонами будь-яких товариств, трудових відносин між роботодавцем та працівником або спільного підприємства. Жодна зі Сторін не має права виступати в якості представника або посередника іншої Сторони, а також жодна зі Сторін не має права укладати будь-який Договір або контракт від імені іншої Сторони в якості представника або посередника.
- 11.3. ВИЧЕРПНИЙ ХАРАКТЕР ДОГОВОРУ. Цей Договір, разом з доданими до нього таблицями, додатками та додатковими документами, становить увесь обсяг домовленостей між Сторонами щодо предмета цього Договору та замінює собою всі попередні переговори, домовленості та угоди між Сторонами щодо предмета цього Договору.
- 11.4. АВТОНОМНІСТЬ ПОЛОЖЕНЬ ДОГОВОРУ. Якщо будь-яке положення цього Договору стане недійсним або забороненим будь-яким чинним законодавством, лише таке положення, що не може бути виконане, вважатиметься недійсним, не позбавляючи при цьому чинності будь-яке інше положення цього Договору. Сторони погоджуються та зобов'язуються вносити зміни до цього Договору за необхідності та у спосіб, що дозволить їм законно виконувати свої зобов'язання за цим Договором.
- 11.5. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО НЕВІДМОВУ ВІД ПРАВА ПРЕД'ЯВЛЕННЯ ПРЕТЕНЗІЙ. Якщо Продавець не забезпечує дотримання будь-яких зі своїх прав за цим Договором або не наполягає на суворому виконанні умов цього Договору, це не може тлумачитися як відмова від будь-яких таких прав у разі їх порушення в майбутньому або їх примусового виконання.
- 11.6. ЗАГОЛОВКИ. Заголовки окремих розділів та пунктів наведені лише для зручності та не визначають, не обмежують, не трактують та не описують сферу застосування або обсяг таких розділів чи пунктів.
- 11.7. ЗМІНИ В ПИСЬМОВІЙ ФОРМІ. Жодні зміни, доповнення, поправки чи роз'яснення до цього Договору або будь-якого його положення не мають сили, якщо вони не оформлені в письмовій формі та не підписані обома Сторонами.
- 11.8. ЧИННЕ ЗАКОНОДАВСТВО. Цей Договір регулюється та тлумачиться відповідно до законодавства Німеччини, без урахування колізійних норм або принципів вибору правових норм.  
Будь-який спір або протиріччя, що виникають в рамках цього Договору, передаються до Міжнародного арбітражного суду Міжнародної торгової палати і підлягають остаточному вирішенню відповідно до Арбітражного регламенту Міжнародної торгової палати одним арбітром, призначеним відповідно до зазначеного регламенту. Місцем проведення арбітражного засідання є Берлін, Німеччина. Мовою арбітражного засідання є англійська.  
Жодне з положень цього пункту не обмежує право будь-якої Сторони подати позов проти іншої Сторони до будь-якого іншого суду компетентної юрисдикції, а також не перешкоджає поданню позову в одній або декількох юрисдикціях, незалежно від того, чи відбувається це паралельно, чи ні.
- 11.9. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ. Цей Договір укладено англійською мовою у двох (2) примірниках, кожен з яких вважається оригіналом, проте всі разом вони становлять один (1) і той самий документ.
- 11.10. ЗАТВЕРДЖЕННЯ В ЕЛЕКТРОННІЙ ФОРМІ. Цей Договір може бути укладений в електронній формі (наприклад, за допомогою електронного або цифрового підпису або інших засобів підтвердження згоди) і матиме обов'язкову силу для Сторін. Обидві Сторони погоджуються, що вони не будуть оскаржувати дійсність або можливість примусового виконання цього Договору на тій підставі, що він був укладений в електронній

формі. Відскановані документи, які були підписані та передані факсимільними засобами зв'язку або електронною поштою, повинні бути виконані у форматі «.pdf» з роздільною здатністю не менше ніж 300 dpi.

**НА ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЧОГО** особи, що нижче проставили свій підпис, підтверджують, що вони прочитали та зрозуміли умови цього Договору, і що, підписуючи цей Договір, вони надають згоду на дотримання всіх положень, умов та зобов'язань, що містяться в цьому документі.

**ТОВАРИСТВО:**

Nova Post DE GmbH

**ПРОДАВЕЦЬ:**

\_\_\_\_\_

*Керівник*

\_\_\_\_\_/ Ганна Долгальова /

*Керівник*

\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_/

**ДОДАТОК А**  
**КОМІСІЯ ТОВАРИСТВА. ПЛАТІЖНІ ІНСТРУМЕНТИ ТОВАРИСТВА**

**1. КОМІСІЯ ТОВАРИСТВА**

Комісія Компанії розраховується за ставками, зазначеними нижче для кожного способу оплати, та підлягає сплаті Мерчантом протягом трьох (3) календарних днів з дати виставлення відповідного рахунку-фактури. .

**2. ВАЛЮТА**

Усі платежі на користь Продавця за цим Договором здійснюються в євро («**Валюта Договору**»).

Якщо Товариство отримує платежі від Клієнтів в інших валютах, ніж Валюта Договору, Товариство зобов'язане своїм коштом конвертувати зазначені платежі у Валюту Договору за погодженим обмінним курсом на день, коли Товариство має перерахувати Продавцю його Розрахункову суму.

**3. СПОСОБИ ОПЛАТИ (Звіт)**

Товариство має право надавати Клієнтам наступні способи оплати в рамках Платформи Товариства з урахуванням комісій, описаних нижче, які застосовуються до електронних переказів на банківський рахунок в євро:

| Спосіб оплати | Комісія за процесинг, встановлена постачальником платіжних послуг | Комісія Банку | Комісія Товариства                                                  |
|---------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------|
|               |                                                                   |               | 2,75% від суми платежу, але не менше ніж 1,2 євро з урахуванням ПДВ |

Товариство має право надавати Клієнтам нові способи оплати (які не перелічені в цьому Додатку А) лише за попередньою письмовою згодою Продавця, в якій не може бути безпідставно відмовлено. Якщо Товариство матиме можливість запропонувати Клієнтам нові способи оплати, Товариство має повідомити про це Продавця електронною поштою. У разі, якщо Продавець вирішить дозволити Товариству додати нові способи оплати, Сторони мають внести відповідні зміни до цього Додатку, вказавши новий спосіб оплати, Постачальника платіжних послуг (якщо такий є), комісію, що стягується з Товариства Постачальником платіжних послуг (якщо така є), а також Комісію Товариства за підтримку такого нового способу оплати.

Продавець має право відкликати будь-який спосіб оплати, письмово повідомивши про це Товариство електронною поштою. Товариство має вилучити такий спосіб оплати протягом 24 годин з моменту отримання такого повідомлення.

Товариство має право на власний розсуд вилучити будь-який зі способів оплати, письмово повідомивши про це Продавця електронною поштою.

Товариство має право вносити зміни до розміру Комісії Компанії та/або інших застосовних тарифів, надавши Продавцю письмове повідомлення електронною поштою щонайменше за 30 (тридцять) календарних днів до дати набрання чинності таких змін. У разі, якщо Продавець не погоджується із запропонованими змінами, Сторони добросовісно обговорюють і погоджують подальші дії до дати набрання чинності таких змін.

**ТОВАРИСТВО:**

**ПРОДАВЕЦЬ:**

Nova Post DE GmbH

*Керівник*

*Керівник*

\_\_\_\_\_/ Ганна Долгальова /

\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_ /